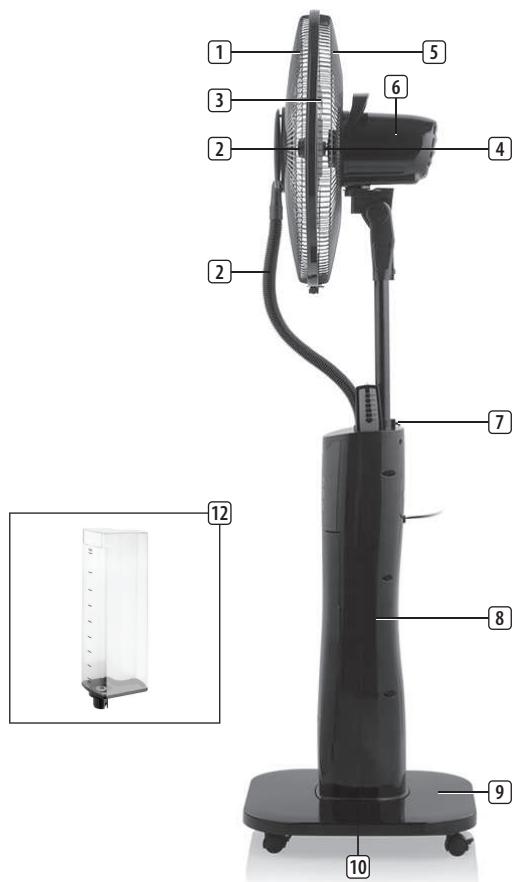




EN | Instruction manual  
NL | Gebruiksaanwijzing  
FR | Mode d'emploi  
DE | Bedienungsanleitung  
ES | Manual de usuario  
PT | Manual de utilizador  
IT | Manuale utente  
SV | Bruksanvisning  
PL | Instrukcja obsługi  
CS | Návod na použití  
SK | Návod na použitie  
RU | Руководство по эксплуатации

**VE-5884**

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



**WWW.TRISTAR.EU**

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands

## EN Instruction manual

### SAFETY

- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- Unplug the appliance during filling and cleaning.
- When the fan was assembled, the fan blade guard shall not be taken off anymore.

### Environment

This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

**Support**  
You can find all available information and spare parts at [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu).

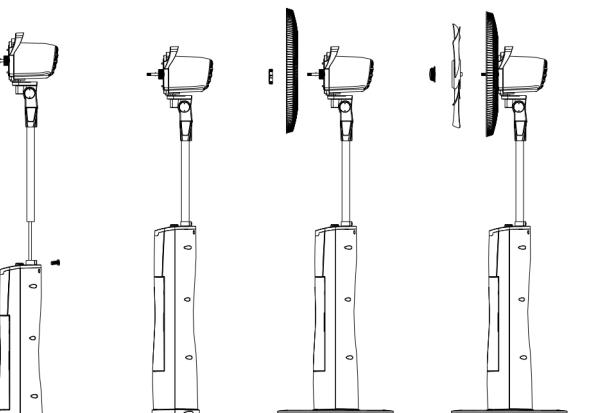
### PARTS DESCRIPTION

1. Front grill	7. Screw
2. Blade nut	8. Control body
3. Blade	9. Base
4. Back grill nut	10. Base nut
5. Back grill	11. Corrugated hose
6. Motor body	12. Water tank

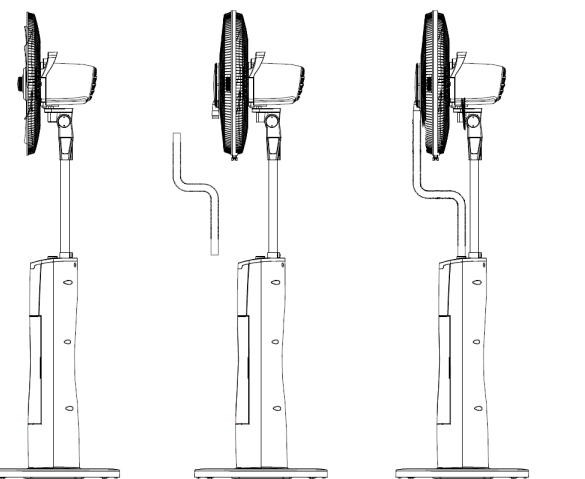
### BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Before using your appliance for the first time, wipe off all removable parts with a damp cloth. Never use abrasive products.
- Put the power cable into the socket. (Note: Make sure the voltage which is indicated on the device matches the local voltage before connecting the device. Voltage 220V-240V 50/60Hz)

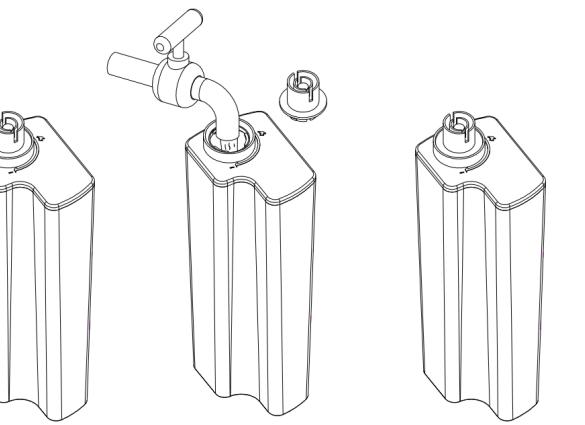
### Assembly



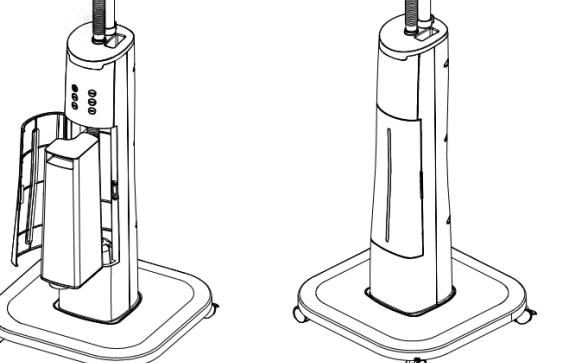
- Use the provided screw to secure the motor body onto the control body.
- Align the base with the fan and use the plastic base screw to secure them together.
- Set the back grill and fit it well on the motor body and secure it with the back grill nut.
- Install the fan blade onto motor shaft and fit the blade nut.



- Open front grill clip and position front grill onto rear grill, close the front grill clip and secure it with the provided screw.
- Insert the corrugated hose into the control body and spray cap on the front grill.
- Open water tank plug like below to fill the tank with water:



- Insert water tank in control body like below:



### USE

#### Manual control

- On/Off: Start or stop the fan.
- Speed: It cycles in the sequence of low (1) – mid (2) – high (3).
- Swing/Oscillation: It controls the left and right swinging. Push to start, push once again to stop.
- Mode: Use it to select between the 3 different modes, Normal wind - Natural wind and Sleep wind.
- Timer: When running set the time for automatic shutdown, in standby press it for automatic start. The selected time can be set between 1 and 9 hours.
- Mist: Press to start the humidify function.

#### Remote control



- 2xAAA size batteries are required.
- Ensure batteries are inserted in the correct direction.
- When replacing, ensure both batteries are changed simultaneously.
- Press the corresponding buttons as explained in the manual control part to operate the fan.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning or maintenance, switch off the appliance and remove the mains plug from the wall socket.
- If scale occurs, use a small amount of detergent and clean with clear water after soaking for about 30 minutes.
- To ensure adequate air circulation to the motor, keep vents at the rear of the motor free of dust.
- Please wipe the exterior parts with a soft cloth soaking a mild detergent, do not use any abrasive detergent or solvents to avoid scratching the surface.

## NL Gebruiksaanwijzing

### VEILIGHEID

- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over

hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

- Als u de veiligheidsinstructies negeert, kan de fabrikant niet verantwoordelijk worden gehouden voor de mogelijke schade.

- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken en zorg dat het snoer niet in de war kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Verwijder tijdens het bijvullen en reinigen de stekker uit het stopcontact.
- Na het in elkaar zetten van de ventilator mag de ventilatorbeschermkap niet meer worden verwijderd.

### Milieu

Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huishuishouden worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attireert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recyclen van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

**Support**  
U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

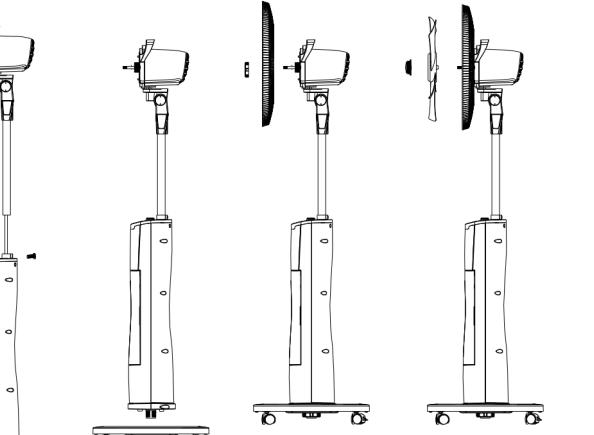
### BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN

1. Rooster aan voorzijde	7. Schroef
2. Bladmoer	8. Bedieningsgedeelte
3. Blad	9. Basis
4. Moer voor rooster aan achterzijde	10. Moer voor basis
5. Rooster aan achterzijde	11. Geribbelde slang
6. Motorgedeelte	12. Waterreservoir

### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Veeg voor het eerste gebruik van het apparaat alle afneembare onderdelen af met een vochtige doek. Gebruik nooit schurende producten.
- Sluit de oplaadkabel aan op het stopcontact. (Opmerking: controleer of het voltage op het apparaat overeenkomt met de plaatselijke aansluiting voordat u het apparaat aansluit. Voltage 220V-240V 50/60Hz)

### Assemblage



- Gebruik de meegeleverde schroef om het motorgedeelte op het bedieningsgedeelte te bevestigen.
- Lijn de basis uit met de ventilator en gebruik de plastic basisschroef om de onderdelen aan elkaar te monteren.
- Plaats het rooster aan de achterzijde correct op het motorgedeelte en bevestig het met de moer voor het rooster aan de achterzijde.
- Installeer het ventilatorblad op de motoras en plaats de bladmoer.

### Reiniging en onderhoud

- Er zijn 2 AAA-batterijen vereist.
- Controleer of de batterijen in de juiste richting hebt geplaatst.
- Zorg er bij het vervangen voor dat beide batterijen tegelijk worden vervangen.
- Druk op de knopen die corresponderen met de uitleg voor handmatige bediening om de ventilator te bedienen.
- Mist: Druk hierop om de bevochtigerfunctie te starten.

### Afstandsbediening

### Montage



- Utilisez la vis fournie pour fixer le corps du moteur sur le corps de commande.
- Alignez la base avec le ventilateur et utilisez la vis de la base en plastique pour les fixer ensemble.
- Placez la grille arrière et fixez-la sur le corps du moteur à l'aide de l'écrou de la grille arrière.
- Installez l'hélice du ventilateur sur l'arbre moteur et mettez en place le couvercle de blocage de l'hélice.

## FR Manuel d'instructions

### SÉCURITÉ

- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateurs ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.

- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Débranchez l'appareil durant le remplissage et le nettoyage.
- Après le montage du ventilateur, le protège-lame de ventilateur ne doit pas être retiré.

### Environnement

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

**Support**  
Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu) !

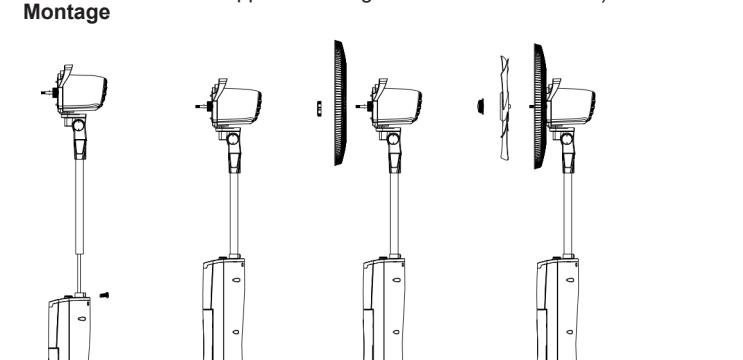
### DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Grille avant	7. Vis
2. Écrou de pale	8. Corps de commande
3. Pale	9. Base
4. Écrou de grille arrière	10. Écrou de base
5. Grille arrière	11. Tuyau flexible
6. Corps de moteur	12. Réservoir d'eau

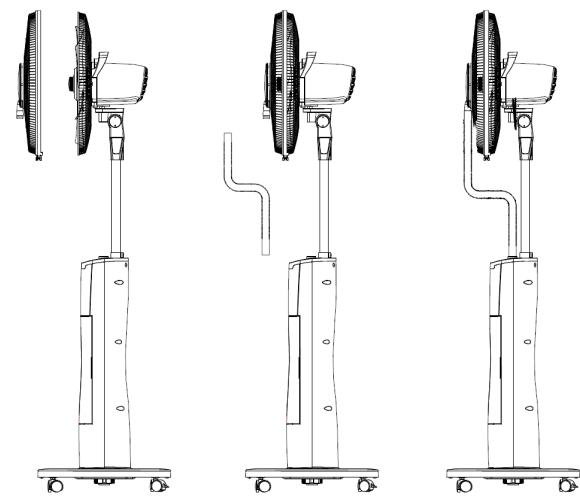
### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Sortez l'appareil et les accessoires hors de la boîte. Retirez les autocollants, le film protecteur ou le plastique de l'appareil.
- Avant la première utilisation de votre appareil, essayez toutes les pièces amovibles avec un chiffon humide. N'utilisez jamais de produits abrasifs.
- Mettez le câble d'alimentation dans la prise. (Remarque : Assurez-vous que la tension indiquée sur l'appareil correspond à la tension locale avant de brancher l'appareil. Voltage : 220V-240V 50/60 Hz)

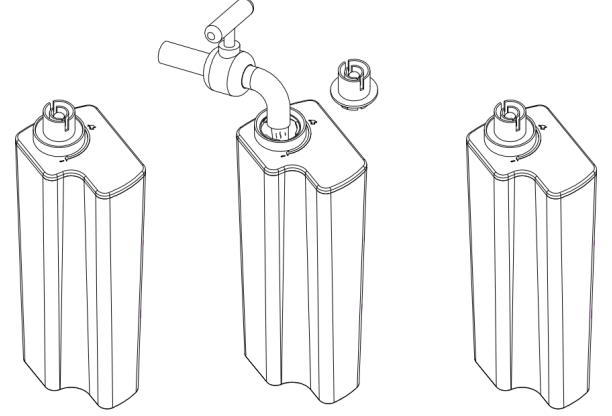
### Montage



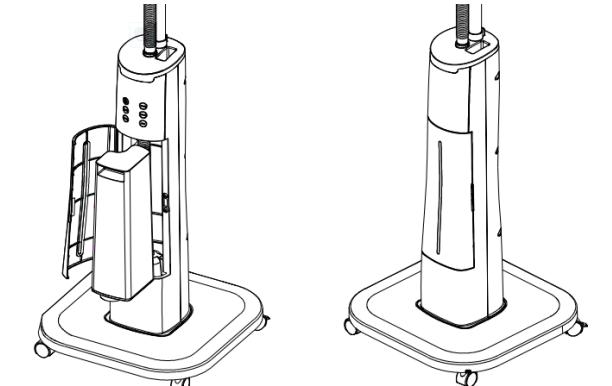
- Utilisez la vis fournie pour fixer le corps du moteur sur le corps de commande.
- Alignez la base avec le ventilateur et utilisez la vis de la base en plastique pour les fixer ensemble.
- Placez la grille arrière et fixez-la sur le corps du moteur à l'aide de l'écrou de la grille arrière.
- Installez l'hélice du ventilateur sur l'arbre moteur et mettez en place le couvercle de blocage de l'hélice.



- Ouvrez le clip de la grille avant et placez la grille avant sur la grille arrière, fermez le clip de la grille avant et fixez-le avec la vis fournie.
- Insérez le tuyau flexible dans le corps de commande et le capuchon de pulvérisation sur la grille avant.
- Ouvrez le bouchon du réservoir d'eau comme ci-dessous pour le remplir :



- Insérez le réservoir d'eau dans le corps de commande comme ci-dessous :



## UTILISATION Commande manuelle

- On/Off : Démarrer ou arrêter le ventilateur.
- Vitesse : Cycles dans l'ordre suivant : bas (1) - moyen (2) - élevé (3).
- Oscillation : Contrôle l'oscillation à gauche et à droite. Appuyez pour démarrer, appuyez encore une fois pour arrêter.
- Mode : Utilisez cette fonction pour choisir entre les 3 modes différents, brise normale, brise naturelle et brise nocturne.
- Minuteur : En cours de fonctionnement, réglez l'heure d'arrêt automatique, en mode veille, appuyez sur cette touche pour démarrer automatiquement. La durée sélectionnée peut être réglée entre 1 et 9 heures.
- Brumisateur : Appuyez pour démarrer la fonction d'humidification.

## Télécommande

- Il faut 2 piles AAA.
  - Assurez-vous que les piles sont insérées dans le bon sens.
  - Quand vous remplacez les piles, assurez-vous de le faire simultanément.
  - Appuyez sur les boutons correspondants comme expliqué dans la partie commande manuelle pour faire fonctionner le ventilateur.
- NETTOYAGE ET ENTRETIEN**
- Avant le nettoyage ou l'entretien, arrêtez l'appareil et débranchez la fiche secteur de la prise murale.
  - En présence de tarte, employez une faible quantité de détergent et nettoyez à l'eau claire après environ 30 minutes de trempage.
  - Pour assurer une bonne circulation de l'air au moteur, dépoussiérez les événements derrière le moteur.
  - Essuyez les parties extérieures avec un chiffon doux imbibé d'un détergent doux. N'utilisez aucun solvant ou détergent abrasif pour éviter d'abîmer la surface.

## DE Bedienungsanleitung

- SICHERHEIT**
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit

eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an einer Stromquelle angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Ziehen Sie vor dem Auffüllen und der Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose.
- Nach dem Zusammenbau des Lüfters darf der Lüfterflügelschutz nicht mehr abgenommen werden.

### Umwelt

Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

### Support

Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

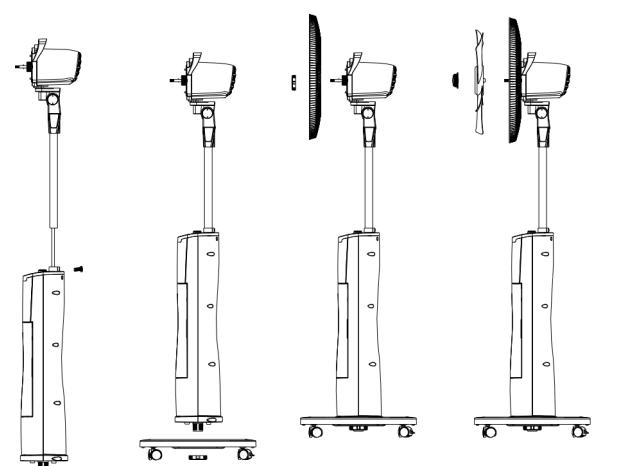
### TEILEBESCHREIBUNG

1. Vorderes Gitter	7. Schraube
2. Blattmutter	8. Steuerungsgehäuse
3. Flügel	9. Sockel
4. Mutter hinteres Gitter	10. Sockelmutter
5. Hintere Gitter	11. Wellschlach
6. Motorgehäuse	12. Wassertank

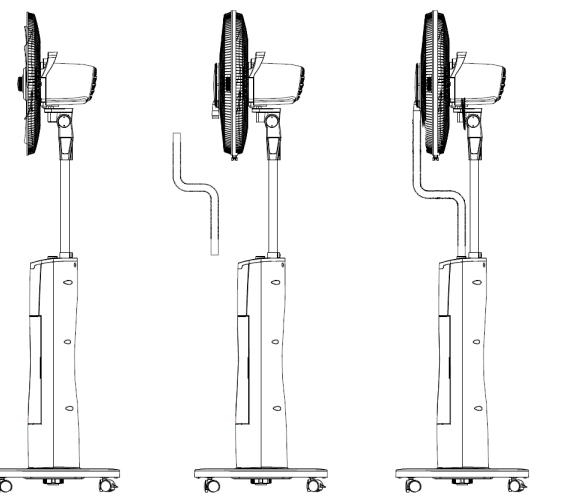
### VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Verpackung. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder das Plastik vom Gerät.
- Wischen Sie vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts alle abnehmbaren Teile mit einem feuchten Tuch ab. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.
- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels in die Steckdose. (Hinweis: Stellen Sie vor dem Anschließen des Geräts sicher, dass die auf dem Gerät angegebene Netzspannung mit der örtlichen Spannung übereinstimmt. Spannung 220V-240V 50/60 Hz)

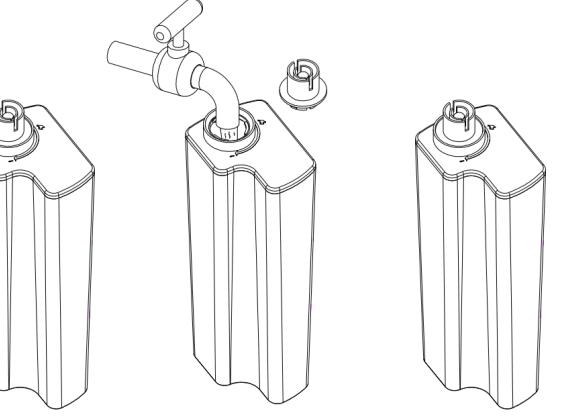
### Zusammenbau



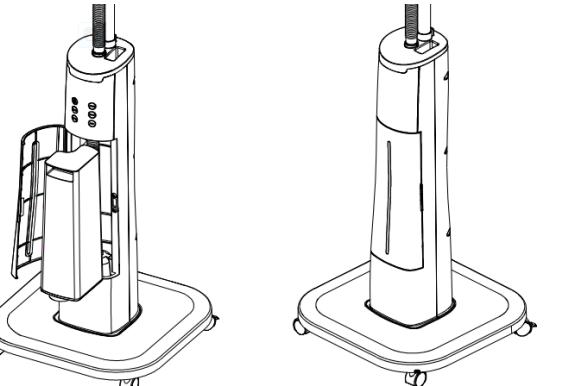
- Fixieren Sie mit Hilfe der mitgelieferten Schraube das Motorgehäuse am Steuerungsgehäuse.
- Richten Sie Sockel und Lüfter miteinander aus und benutzen Sie die Kunststoffschraube, um sie miteinander zu verbinden.
- Bringen Sie das hintere Gitter am Motorgehäuse und sichern Sie es mit der entsprechenden Mutter.
- Montieren Sie den Lüfterflügel auf der Motorwelle und bringen Sie die entsprechende Mutter an.



- Öffnen Sie den Clip des vorderen Gitters und setzen Sie das vordere Gitter am hinteren Gitter an. Schließen Sie den Clip und fixieren Sie alles mit der mitgelieferten Schraube.
- Setzen Sie den Wellschlach in das Steuerungsgehäuse und die Sprühkappe in das vordere Gitter ein.
- Öffnen Sie den Wassertankverschluss, um Wasser einzufüllen.



- Setzen Sie den Wassertank wie unten gezeigt in das Steuerungsgehäuse ein:

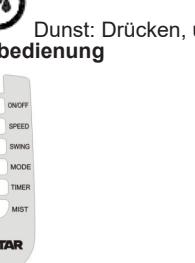


### GEBRAUCH Manuelle Steuerung

- Ein/Aus: Lüfter starten oder stoppen.
- Drehzahl: Wechselt wie folgt: niedrig (1) – mittel (2) – hoch (3).
- Schwenken/Oszillieren: Steuert die Auslenkung nach links und rechts. Drücken, um zu starten; erneut drücken, um zu stoppen.
- Modus: Dient zum Auswählen von 3 verschiedenen Modi: Normaler Wind - Naturwind und Schlafwind.

- Timer: Dient im Betrieb zum Einstellen der automatischen Abschaltung; im Standby-Modus für einen automatischen Start drücken. Die Zeit kann zwischen 1 und 9 Stunden eingestellt werden.
- Dunst: Drücken, um die Befeuchtungsfunktion zu aktivieren.

### Fernbedienung



- 2xAAA-Batterien werden benötigt.
- Achten Sie darauf, dass die Batterien korrekt eingesetzt sind.
- Beim Austauschen sollten beide Batterien zusammen ersetzt werden.
- Betätigen Sie die entsprechenden Tasten, wie zur manuellen Bedienung erläutert, um den Lüfter zu steuern.

- REINIGUNG UND PFLEGE**
- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung und Wartung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Wandsteckdose.
  - Wenn Kesselstein auffrißt, verwenden Sie etwas Reinigungsmittel und spülen Sie nach einer Einwendehauer von ca. 30 Minuten mit klarem Wasser nach.
  - Um eine ausreichende Luftzirkulation zum Motor zu gewährleisten, halten Sie die Öffnungen an der Rückseite des Motors frei von Staub.
  - Wischen Sie die Außenseiten mit einem weichen Tuch mit einem milden Reinigungsmittel ab; verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel oder Lösungsmittel, um Kratzer auf der Oberfläche zu vermeiden.

### ES Manual de instrucciones

#### SEGURIDAD

- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales

o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Desenchufe el aparato durante el llenado y la limpieza.
- Después del montaje del ventilador, el protector de la hoja del ventilador no debe retirarse.

#### Medio ambiente

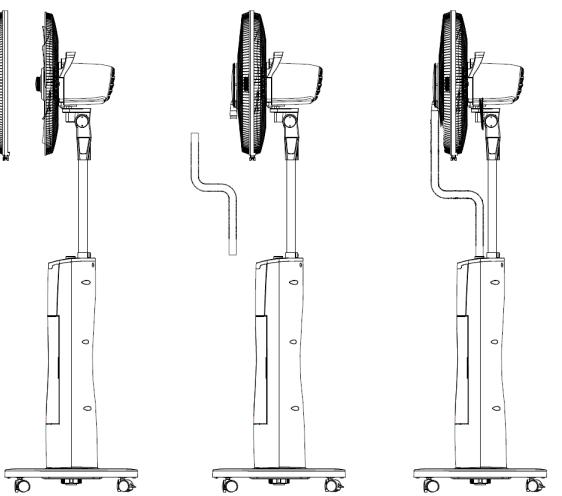
Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

#### Soporte

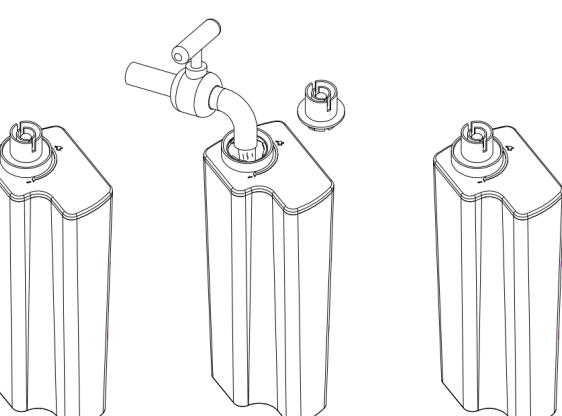
Puede encontrar toda la información y recambios en [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

#### DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

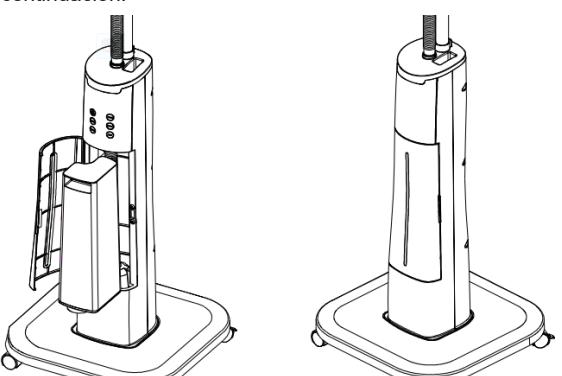
1. Rejilla delantera	7. Tornillo
2. Tuerca de aspa	8. Órgano de control
3. Aspa	9. Base
4. Tuerca de la rejilla trasera	10. Tuerca de la base
5. Rejilla trasera	11. Manguera ondulada
6. Cuerpo del motor	12. Depósito de agua



- Abra el clip de la rejilla delantera y coloque la rejilla delantera sobre la rejilla trasera, cierre el clip de la rejilla delantera y fíjela con el tornillo suministrado.
- Introduzca la manguera ondulada en el órgano de control y la tapa de pulverización en la rejilla delantera.
- Abra el tapón del depósito de agua como se muestra a continuación y llénelo con agua.



- Introduzca el depósito de agua en el órgano de control como se muestra a continuación:



## PT Manual de Instruções

### SEGURANÇA

- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.
- O fabricante não pode ser responsabilizado por quaisquer danos se ignorar as instruções de segurança.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Desligue o aparelho da tomada durante o enchimento e limpeza.
- Após a montagem da ventoinha, a proteção da pâ da ventoinha não deve ser retirada.

### Ambiente

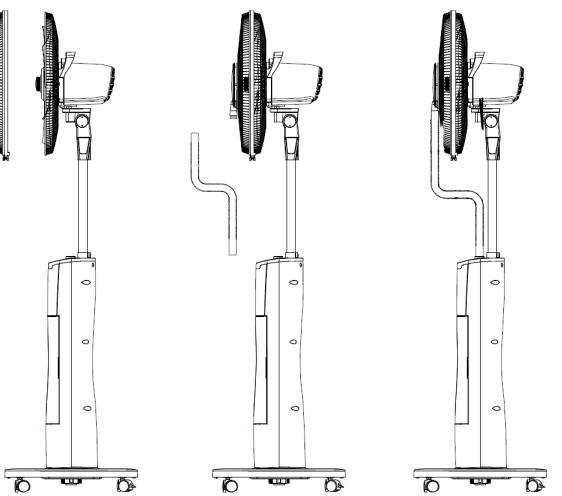
- Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite às autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

### Assistência

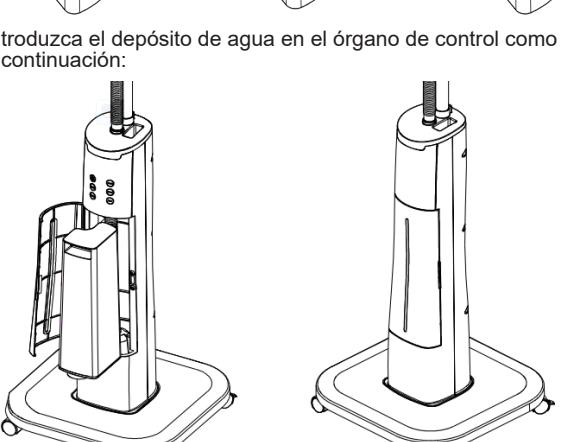
Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu).

### DESCRÃAO DAS PEÇAS

1. Grella frontal	7. Parafuso
2. Porca da lámina	8. Corpo de controlo
3. Lámina	9. Base
4. Porca da grella traseira	10. Porca da base
5. Grella traseira	11. Tubo ondulado
6. Corpo do motor	12. Depósito de água



- Introduza o depósito de água no órgão de control como se mostra a continuación:



### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

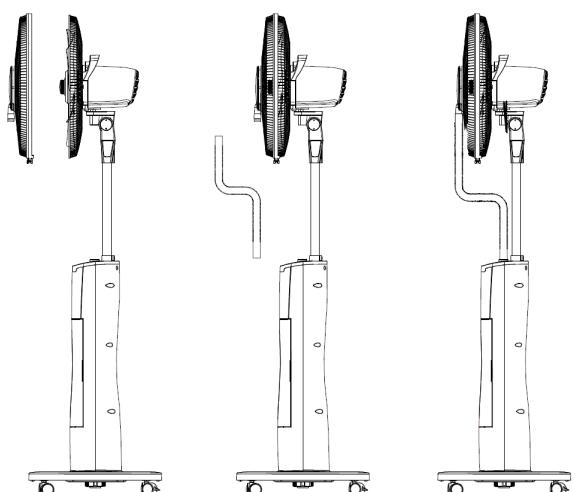
- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocollantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
- Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, pase un paño húmedo por todas las piezas desmontables. Nunca utilice productos abrasivos.
- Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente. (Nota: Asegúrese de que el voltaje indicado en el dispositivo coincide con el voltaje local antes de conectar el dispositivo. Voltaje 220V-240V 50/60Hz)

### Montaje

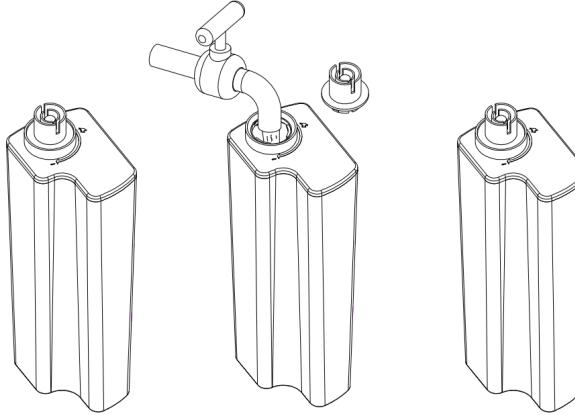
- Modo: utilícelo para seleccionar entre los 3 modos distintos: viento normal, viento natural y viento para dormir.
- Temporizador: con el aparato en marcha, configure el tiempo para que se apague automáticamente, si está en espera, púlselo para que se ponga en marcha automáticamente. El tiempo puede ajustarse entre 1 y 9 horas.
- Vaho: púlselo para poner en marcha la función de humidificación.



EN | Instruction manual  
NL | Gebruiksaanwijzing  
FR | Mode d'emploi  
DE | Bedienungsanleitung  
ES | Manual de usuario  
PT | Manual de utilizador  
IT | Manuale utente  
SV | Bruksanvisning  
PL | Instrukcja obsługi  
CS | Návod na použití  
SK | Návod na použitie  
RU | Руководство по эксплуатации



- Abra o grampo da grelha frontal e encoste-a à grelha traseira, feche o grampo e prenda-o com o parafuso fornecido.
- Insira o tubo ondulado no corpo de controlo e na tampa de pulverização na grelha frontal.
- Abra a tampa do depósito de água como mostrado abaixo para encher ou depôr água:

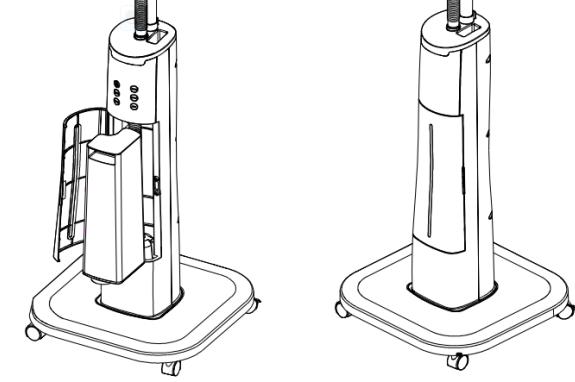


**VE-5884**

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ / ПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



- Insira o depósito de água no corpo de controlo como mostrado abaixo:



#### UTILIZAÇÃO Controlo manual

- Ligar/desligar: Iniciar ou parar a ventoinha.
- Velocidade: Gira na sequência de baixa (1) – média (2) – alta (3).
- Oscilação: Controla a oscilação para a esquerda e direita. Prima para começar, prima novamente para parar.
- Modo: Utilize-o para seleccionar um dos 3 modos diferentes: vento normal - vento natural - vento para dormir.
- Temporizador: Durante o funcionamento, defina a hora para encerramento automático em modo standby, prima-o para iniciar automaticamente. O tempo selecionado pode ser definido entre 1 e 9 horas.
- Névoa: Prima para iniciar a função de humidificação.

#### Controlo remoto



- São necessárias 2 baterias AAA.
- Certifique-se de que as baterias estão inseridas na direção correta. Ao substituir, certifique-se de que ambas as baterias foram trocadas simultaneamente.
- Prima os botões correspondentes conforme explicado na secção sobre o controlo manual para operar a ventoinha.

#### LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Antes de limpar ou proceder à manutenção, desligue o aparelho no interruptor e retire a ficha da tomada.
- Se ocorrer a formação de calcário, utilize uma pequena quantidade de detergente e enxague com água limpa depois de deixar mergulhado durante cerca de 30 minutos.
- Para assegurar uma adequada circulação de ar para o motor, mantenha as aberturas de ventilação na parte de trás do motor isentas de pó.
- Limpe os componentes externos com um pano macio humedecido num detergente suave, não utilize detergentes abrasivos nem solventes para evitar arranhar a superfície.



**WWW.TRISTAR.EU**

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands

## IT Istruzioni per l'uso

### SICUREZZA

- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compresi i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.
- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti la mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Collegare la spina dell'apparecchio dalla presa durante le fasi di riempimento e pulizia.
- Dopo il montaggio della ventola, la protezione della ventola non deve essere rimossa.

### Ambiente

- Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

**Assistenza**  
Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

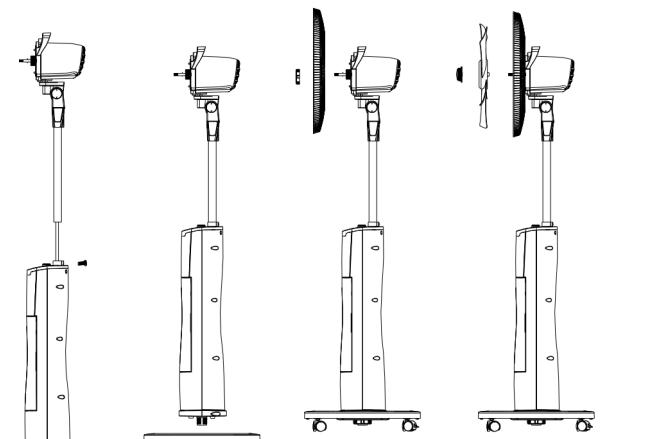
### DESCRIZIONE DELLE PARTI

1. Griglia anteriore	7. Vite
2. Dado di fissaggio delle pale	8. Unità comandi
3. Pale	9. Base
4. Dado della griglia posteriore	10. Dado della base
5. Griglia posteriore	11. Tubo corrugato
6. Corpo motore	12. Serbatoio dell'acqua

### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dall'imballaggio. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, pulire tutte le parti amovibili con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti abrasivi. • Inserisci il cavo di alimentazione nella presa. (Nota: Assicurarsi che la tensione indicata sull'apparecchio corrisponda alla tensione locale prima di collegarlo. Tensione 220V-240 V 50/60Hz)

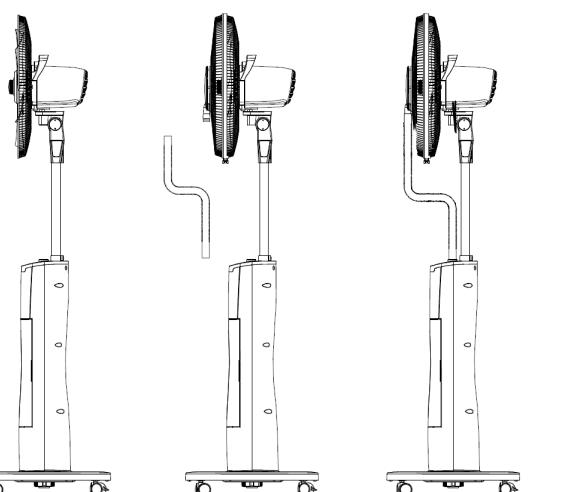
### Montaggio



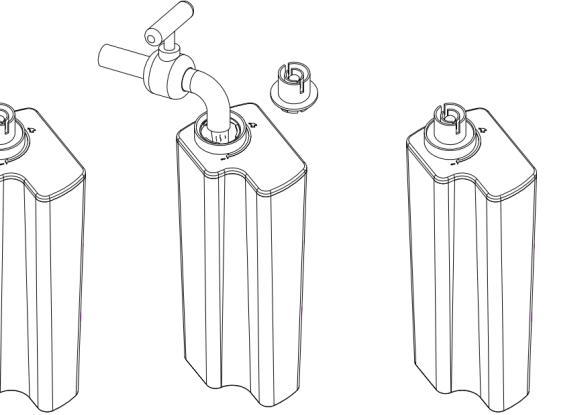
- Fissare il corpo motore sull'unità comandi con la vite in dotazione.
- Allineare la base con il ventilatore e utilizzare la vite in plastica per fissarla tra loro.
- Posizionare correttamente la griglia posteriore sul corpo motore e fissarla con il dado della griglia posteriore.
- Montare le pale del ventilatore sull'albero motore e installare dado di fissaggio delle pale.

### SÄKERHET

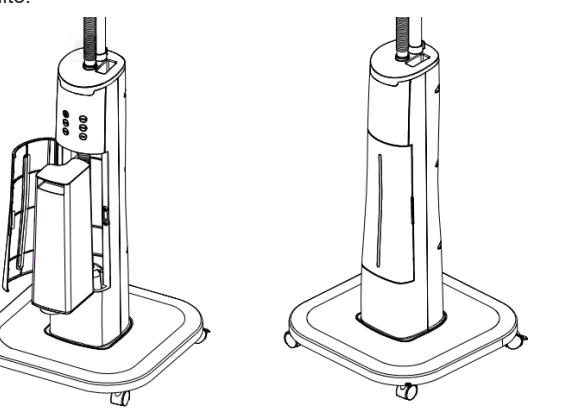
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de



- Aprire il fermaglio della griglia anteriore e posizionare la griglia anteriore sulla griglia posteriore, chiudere il fermaglio della griglia anteriore e fissarlo con la vite in dotazione.
- Inserire il tubo corrugato nell'unità comandi e l'ugello di nebulizzazione sulla griglia anteriore.
- Aprire il tappo del serbatoio dell'acqua e riempirlo:



- Inserire il serbatoio dell'acqua nell'unità comandi come indicato di seguito:



### USO Comando manuale

- Accensione/spegnimento: Avvia e arresta il ventilatore.
- Velocità: Cicla in sequenza tra bassa (1) – media (2) – alta (3).
- Oscillazione: Controlla l'oscillazione a sinistra e destra. Premere per avviare e premere nuovamente per fermare l'oscillazione.
- Modalità: Consente di selezionare tra le 3 diverse modalità, ventilazione normale, naturale e notturna.
- Timer: Quando il ventilatore è in funzione impostare l'ora di spegnimento automatico, in standby premere questo tasto per l'avvio automatico. È possibile impostare il tempo fra 1 e 9 ore.
- Nebulizzazione: Premere per attivare l'umidificazione.

### Telecomando



- Använd den medföljande skruven för att fasta motordelen på kontrolldelen.
- Rikta in basen med fläkten och använd basskruven av plast för att skruva ihop dem.
- Sätt på det bakre gallret och justera in det på motordelen. Skruva fast det med muttern för den bakre grillen.
- Sätt i fläktbladen på motoraxeln och montera bladmuttern.

- Sono necessarie 2 batterie di dimensioni AAA.
- Assicurarsi che le batterie siano inserite con l'orientamento corretto.
- Le batterie devono sempre essere sostituite in coppia.
- Per azionare il ventilatore premere gli stessi tasti che corrispondono ai comandi manuali, spiegati sopra.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prima di qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione, spegnere l'apparecchio e scollegare la spina di alimentazione dalla presa a parete.

- In caso di incrostazione, utilizzare una piccola quantità di detergente e pulire il serbatoio dell'acqua vuoto con acqua saponosa per 30 minuti.

- Per assicurare una circolazione d'aria adeguata al motore, mantenere le aperture sul retro del motore prive di polvere.

- Pulire le parti esterne con un panno morbido inumidito con detergente delicato, non utilizzare detergenti abrasivi o solventi per evitare di graffiare la superficie.

övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstå de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn sävida de inte är äldre än 8 år och övervakas.

- Om dessa säkerhetsanvisningar inget ansvar utkravas till tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.

- Om nätsladden är skadad måste den bytas ut till tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.

- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.

- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.

- Använd aldrig apparaten obekvad nära anslutet till vägguttaget.

- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.

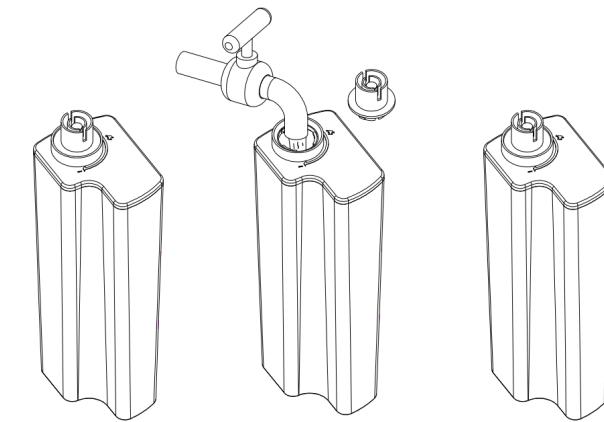
- För att undvika elektriska stötar ska du aldrig sänka ned sladden, kontakta eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.

- Dra ur apparatens kontakt vid fyllning och rengöring.

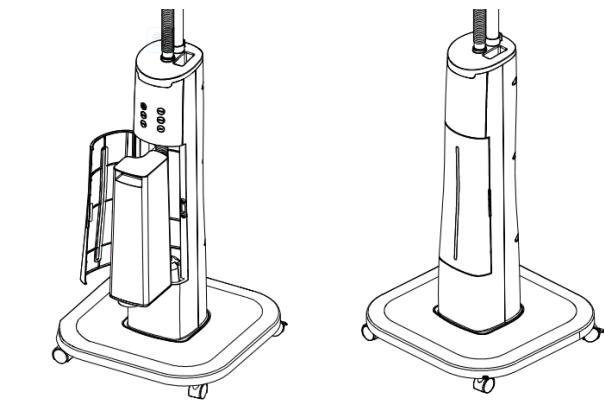
- Efter montering av fläkten får fläktbladskyddet inte avlägsnas.

- Tryck i den korrigrade slagen i kontrolldelen och sprayhatten på det främre gallret.

- Öppna pluggen för vattentanken enligt nedan för att fylla vattentanken med vatten:



- Montera vattentanken i kontrolldelen enligt nedan:



### ANVÄNDNING Manuell kontroll

- På/av: Starta eller stoppa fläkten.
- Hastighet: Den körs i cykler i sekvensen låg (1) – mellan (2) – hög (3).
- Svängning/oscillation: Styr rörelsen till vänster och höger. Tryck för att starta, tryck en gång till för att stoppa.
- Läge: Används för att välja mellan de tre olika lägena: Normal vind, Naturg vind och Sommervind.
- Timer: Ställ in tiden för automatisk avstängning medan fläkten körs. Tryck för automatisk start i standby-läge. Tiden kan ställas in mellan 1 och 9 timmar.
- Luftfuktare: Tryck för att starta luftfuktningen.

### Fjärrkontroll

- 2xAAA batterier krävs.
- Kontrollera att batterierna sitter att rätt håll.
- Båda batterierna ska bytas samtidigt vid batteribyte.
- Tryck på motsvarande knappar enligt den manuella kontrolldelen för att använda fläkten.

### RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Innan rengöring eller underhåll, slå av apparaten och dra ut nätkontakten från vägguttaget.
- Om kalk uppstår, använd snärl mängd rengöringsmedel och rengör med rent vatten efter cirka 30 minuters blötläggning.
- För att säkerställa tillräcklig luftcirkulation till motorn, håll ventilationen på motorns baksida dammfrei.
- Torka de ytter delarna med en mjuk trasa med vatten och milt rengöringsmedel, använd inte slipande rengöringsmedel eller lösningsmedel för att undvika repor på ytan.

## PL Instrukcje użytkowania

### BEZPIECZENSTWO

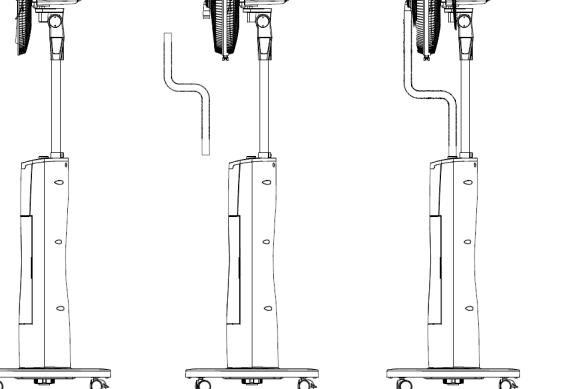
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Użycie urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadającymi odpowiedniej wiedzy, doświadczenie, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użycia urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dziećom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.

## SV Instruktionshandbok

### SÄKERHET

- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de

- Öppen klämmen för det främre gallret och placera det främre gallret på det bakre gallret. Stäng klämmen för det främre gallret och fast det med den medföljande skruven.



- Om

- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzeń, ciągnąć za przewód ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należałostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczono jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- Podczas napełniania i czyszczenia odłącz urządzenie od źródła zasilania.
- Po zamontowaniu wentylatora osłona łożatek wentylatora nie może być zdjęta.

#### Środowisko

Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go razem z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zutylizowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Ten symbol znajdujący się na urządzeniu, w instrukcjach użytkowania i na opakowaniu oznacza ważne kwestie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono to urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym składnikiem użytkownika w ochronie środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiórki odpadów.

#### Wsparcie

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu).

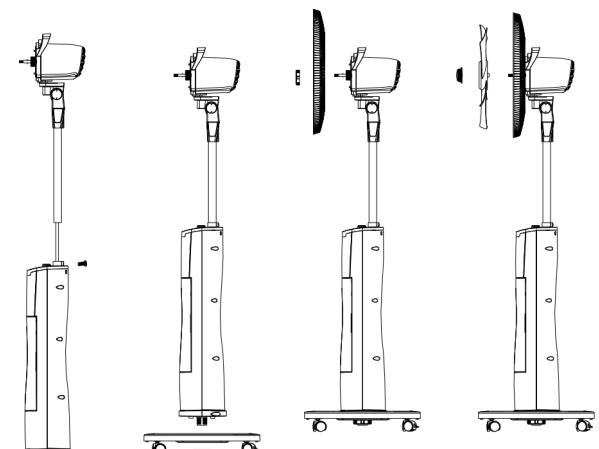
#### OPIS CZĘŚCI

1. Przednia kratka	7. Wkręt
2. Nakrętka łożatek	8. Korpus sterowania
3. Łopatki	9. Podstawa
4. Nakrętka tylnej kratki	10. Nakrętka podstawy
5. Tylna kratka	11. Wąż falisty
6. Korpus silnika	12. Zbiornik na wodę

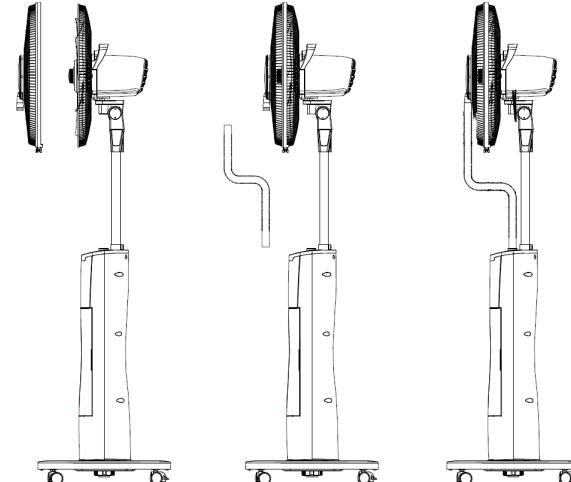
#### PRED PIERWSZYM UŻYCIM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Usuń z urządzenia naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Przed pierwszym użyciem urządzenia należy wyciąć wszystkie wymienione części wilgotną szmatką. Nigdy nie należy używać szorstkich środków czyszczących.
- Kabel zasilający należy podłączyć do gniazda elektrycznego. (Uwaga: przed podłączeniem urządzenia należy sprawdzić, czy napięcie wskazane na urządzeniu odpowiada napięciu sieci lokalnej. Napięcie 220V-240V 50/60Hz)

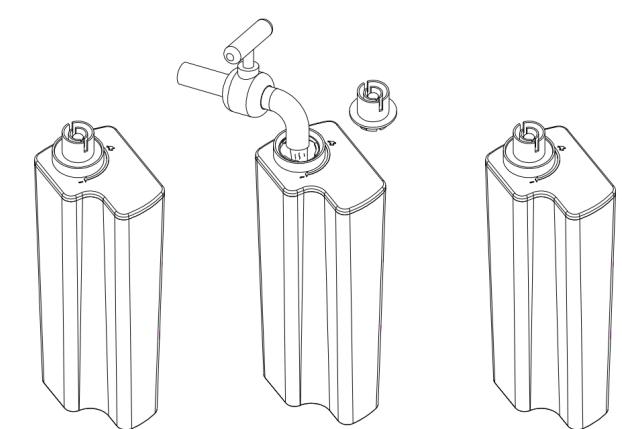
#### Montaż



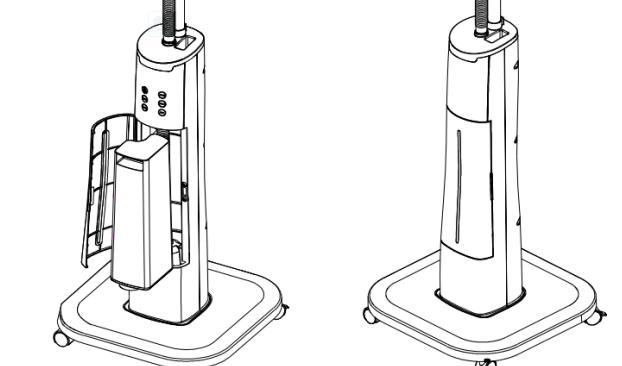
- Przymocuj korpus silnika do korpusu sterowania za pomocą dołączonego wkrętu.
- Zróbcie podstawę z wentylatorem i skręć je razem za pomocą plastikowego wkrętu podstawy.
- Przykłóż tylną kratkę do korpusu silnika, przykręć ją za pomocą nakrętki tylnej kratki.
- Nakrętka łożatek wentylatora na wąż silnika i zamocuj nakrętkę łożatek.



- Otwórz zaczep przedniej kratki i nakłóż przednią kratkę na tylną kratkę, zamknij zaczep przedniej kratki i skręć elementy za pomocą dołączonego wkrętu.
- Włożyć wąż falisty do korpusu sterowania i nasadki rozpylacza na przedniej kratce.
- Otwórz korek zbiornika na wodę, jak poniżej, aby napełnić zbiornik wodą:



• Włóz zbiornik na wodę do korpusu sterowania, jak poniżej:



- Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.
- Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.
- Abyste se ochránili před elektrickým výbojem, neponořujte napájecí kabel, zástrčku či spotřebič do vody či jiné tekutiny.
- Během plnění a čištění přístroj odpojte z elektrické zásuvky.
- Po montáži ventilátora nesmí být ochranný kryt ventilátora odstraněn.

#### Prostření

Tento spotřebič by neměl být po ukončení životnosti vyhazován do domovního odpadu, ale musí být dovezen na centrální sběrné místo k recyklaci elektroniky a domácích elektrických spotřebičů. Symbol na spotřebiči, návod k obsluze a obal vás na tento důležitý problém upozorňuje. Materiály použité v tomto spotřebiči jsou recyklacelné. Recyklaci použitých domácích spotřebičů významně přispívajete k ochraně životního prostředí. Na informace vztahující se ke sběrnému místu se zeptejte na místním obecním úřadě.

#### Podpora

Všechny dostupné informace a náhradní díly najdete na adrese [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

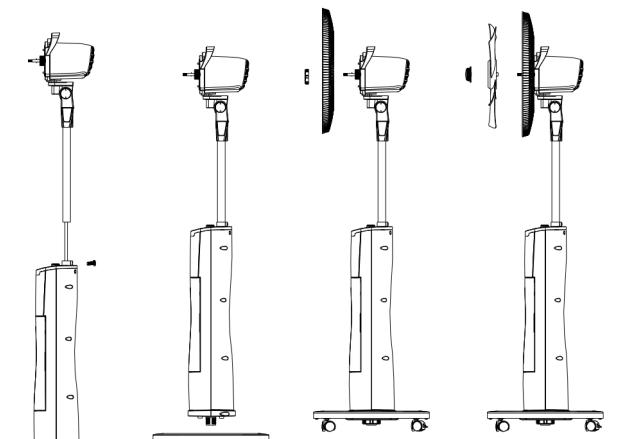
#### POPISEK SOUČÁSTÍ

1. Přední mřížka	7. Šroub
2. Matice łożatek	8. Hlavní jednotka
3. Łopatki	9. Podstavec
4. Matice zadní mřížky	10. Matice podstavce
5. Zadní mřížka	11. Vnitřní hadice
6. Těleso motora	12. Nádrž na vodu

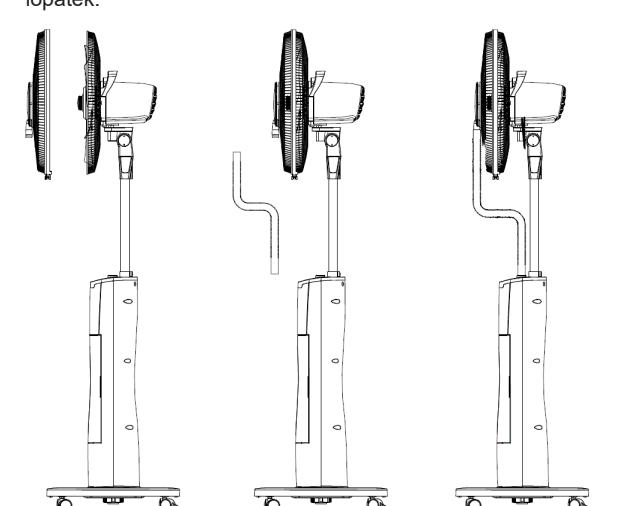
#### PRED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyměňte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte háleky, ochrannou folii až neplast.
- Před prvním použitím tohoto spotřebiče otevřete všechny odnímatelné sítidlo v zadním hadicíku. Nikdy nepoužívejte brusné čisticí prostředky.
- Napájecí kabel zapojte do zásuvky! (Poznámka: Před zapojením spotřebiče zkонтrolujte, že napětí uvedené na spotřebiči odpovídá místnímu sítiovému napětí. Napětí 220V-240V 50/60Hz)

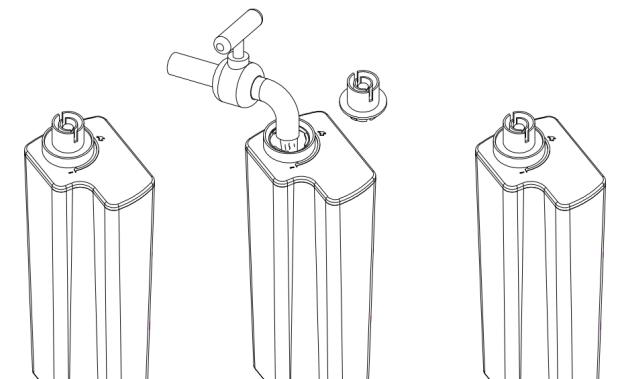
#### Montáz



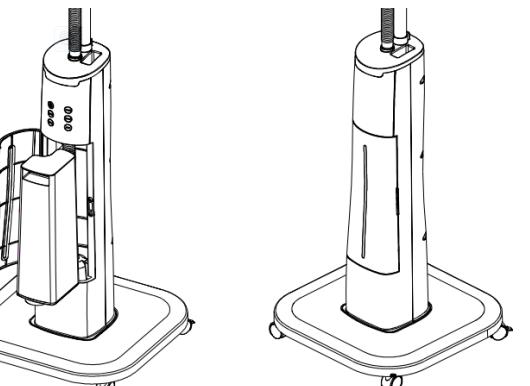
- Použijte poskytnutý šroub k upevnění těla motoru k hlavní jednotce. Využijte podstavec s ventilátorem a pomocí plastového šroubu podstavec je připevněte k sobě.
- Nastavte zadní mřížku, umístěte ji správným způsobem na tělo motoru a upevněte ji příslušnou maticí.
- Nainstalujte łożatky ventilátora na hřídele motoru a namontujte matice łożatek.



- Otevřete svorku přední mřížky, umístěte tuto mřížku k zadní mřížce, uzavřete svorku přední mřížky a zajistěte ji poskytnutým šroubem.
- Vložte vnitřní hadici do hlavní jednotky a rozstříkavici hlavicí na přední mřížku.
- Otevřete uzávér nádrže na vodu, jak je to ukázáno níže, a napište ji vodou:



• Vložte nádrž na vodu do hlavní jednotky, jak je to ukázáno níže:



#### Zivotné prostredie

Tento spotřebič nesmie byť na konci životnosti likvidovaný spolu s komunálnym odpadom, ale musí sa zlikvidovať v recyklacnom stredisku určenom pre elektrické a elektronické spotřebiče. Tento symbol na spotřebiči, v návode na obsluhu a na obale upozorňuje na túto dôležitú skutočnosť. Materiály použité v tomto spotřebiči je možné recyklovať. Recykláciu použitých domácich spotřebičov výraznou miestu prispevajte k ochrane životného prostredia. Informácie o zbermých miestach vám poskytnú mestské úrady.

#### Podpora

Všetky dostupné informace a náhradné díly najdete na adrese [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)

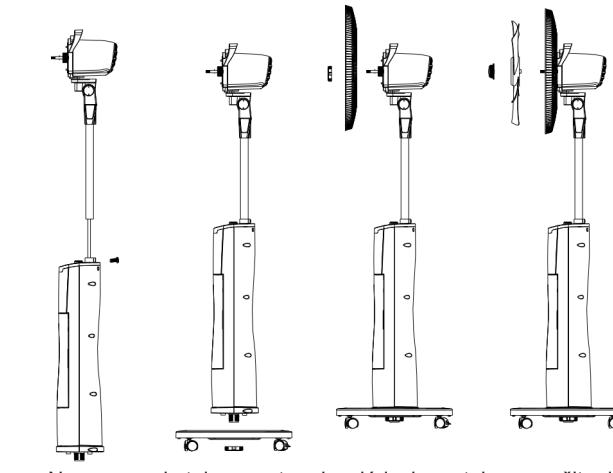
#### POPISEK KOMPONENTOV

1. Predná mřížka	7. Skrutka
2. Matice łożatek	8. Ovládacie telo
3. Łopatki	9. Podstavec
4. Matice zadnej mřížky	10. Matice podstavce
5. Zadná mřížka	11. Vnitrená hadica
6. Těleso motoru	12. Nádrž na vodu

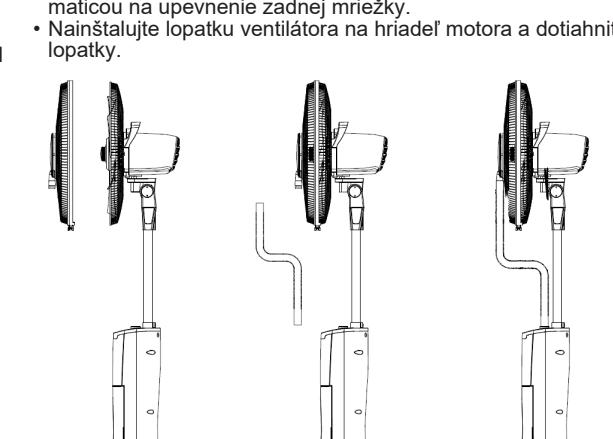
#### PRED PRVNÍM POUŽITÍM

- Spotřebič a příslušenství vyměňte z krabice. Ze spotřebiče odstraňte háleky, ochrannou folii až neplast.
- Pred prvým použitím spotřebič utrite všetky demontovateľné diely výhľadou hadičkou. Nikdy nepoužívajte abrazívne výrobky.
- Napájací kábel zapojte do zásuvky! (Poznámka: Pred zapojením spotřebiče skontrolujte, či napäť uvedené na spotřebiči zodpovedá napätiu siete. Napätie 220V-240V, 50/60Hz)

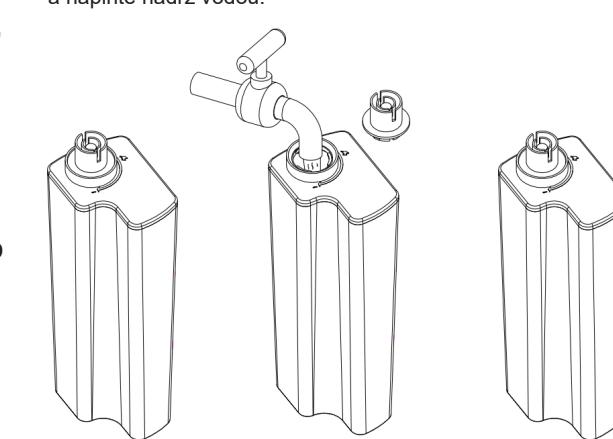
#### Montáz



- Výzdvihujete sa 2 batérie typu AAA.
- Dbaťte na vloženie batérií správnym smere.
- Vždy náradie vložte do zásuvky.
- Na upevnenie telesa motoru k ovládaciemu telesu použite dodávanú skrutku.
- Zarovnajte podstavec s ventilátorem a na ich vzájomné spojenie použite plastovú skrutku podstavca.
- Nastavte zadnú mřížku, riadte ju upevnite k telesu motoru a zaistite ju maticou na upevnenie zadnej mřížky.
- Nainstalujte łożatky ventilátora na hřídele motoru a dotiahnite matice łożatek.



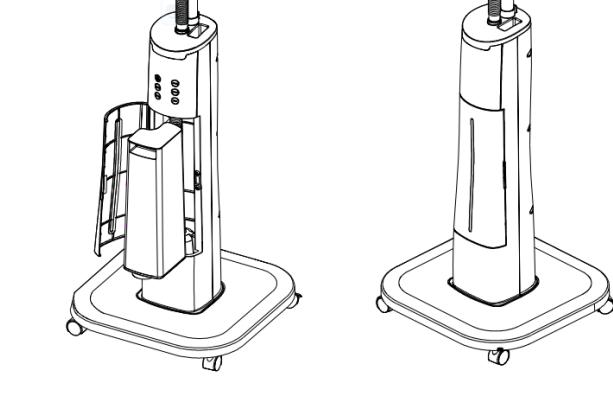
- Na upevnenie telesa motoru k ovládaciemu telesu použite dodávanú skrutku.
- Zarovnajte podstavec s ventilátorem a na ich vzájomné spojenie použite plastovú skrutku podstavca.
- Nastavte zadnú mřížku, riadte ju upevnite k telesu motoru a zaistite ju maticou na upevnenie zadnej mřížky.
- Nainstalujte łożatky ventilátora na hřídele motoru a dotiahnite matice łożatek.



• Otvorte svorku prednej mřížky a nasadte prednú mřížku na zadnú mřížku. Uzavrite svorku prednej mřížky a upevnite ju pomocou dodávanej skrutky.

• Zatláčte zvnútrenú hadicu do ovládacieho telesa a rozprášovacie hlavice na prednú mřížku.

• Odpojte základu nádrže na vodu (podobná ako základka vyobrazená nižšie) a napište nádrž vodou:



#### POUŽIVANIE

##### Manuálne ovládanie

- Zapnutie a vypnutie: Spustenie alebo vypnutie ventilátora.
- Otáčky: Cykly nastavenia otáčok: nízke (1) – stredné (2) – vysoké (3).
- Pohyb/oscilácia: Slúži na ovládanie otáčania doľava a doprava. Jedným stlačením spustite túto funkciu, druhým stlačením ju vypnete.
- Režim: Pomocou tohto tlačidla môžete vybrať spomedzi 3 odlišných režimov – normálne prúdenie vzduchu, prirodzené prúdenie vzduchu a nočné prúdenie vzduchu.
- Časovač: Počas spustenia môžete nastaviť čas automatického vypnutia. Na automatické spustenie stačte toto tlačidlo v pohotovostnom režime. Vybrať čas je možné nastaviť od 1 do 9 hodín.
- Zvlhčovanie: Stlačením tohto tlačidla spustite funkciu zvlhčovania.

**Dialkové ovládanie**

• Výzdvihujete sa 2 batérie typu AAA.  
 • Dbaťte na vloženie batérií správnym smere.  
 • Vždy náradie vložte do zásuvky.  
 • Na spustenie ventilátora stačte príslušné tlačidlá (pozrite informácie v časti o manuálnom ovládani).

#### RU

##### МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Данное устройство не предназначено для использования детьми в возрасте до 8 лет. Данное устройство может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными и умственными способностями или не имеющими соответствующего опыта или знаний, только при условии, что за их действиями осуществляется контроль или они знакомы с техникой безопасной эксплуатации устройства, а также понимают связанные с этим риски. Не позволяйте детям играть с устройством. Храните устройство и его шнур электропитания в месте, недоступном для детей младше 8 лет. Очистка и обслуживание устройства может проводиться детьми только после достижения ими возраста 8 лет или под присмотром взрослых.
- Производитель не несет ответственности за ущерб в случае несоблюдения правил техники безопасности.
- Во избежание опасных ситуаций для замены поврежденного кабеля питания рекомендуется обратиться к производителю, его сервисному агенту или другим достаточно квалифицированным специалистам.
- Не перемещайте устройство за кабель питания, а также следите за тем, чтобы кабель не перекручивался.
- Установите устройство на устойчивой ровной поверхности.
- Не оставляйте подключенным к источнику питания устройство без присмотра.
- Данное устройство предназначено только для использования в бытовых условиях и только по назначению.
- Во избежание поражения электрическим током не погружайте шнур электропитания, штекер или устройство в воду или любую другую жидкость.
- Отключите устройство от сети электропитания во время заливки и очистки.
- После сборки вентилятора запрещено снимать защитный кожух крыльчатки.
- Защита окружающей среды

По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработ



EN | Instruction manual

NL | Gebruiksaanwijzing

FR | Mode d'emploi

DE | Bedienungsanleitung

ES | Manual de usuario

PT | Manual de utilizador

IT | Manuale utente

SV | Bruksanvisning

PL | Instrukcja obsługi

CS | Návod na použití

SK | Návod na použitie

RU | Руководство по эксплуатации

данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуй вторичной переработке бытовых приборов, выносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

#### Поддержка

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте [www.tristar.eu](http://www.tristar.eu)!

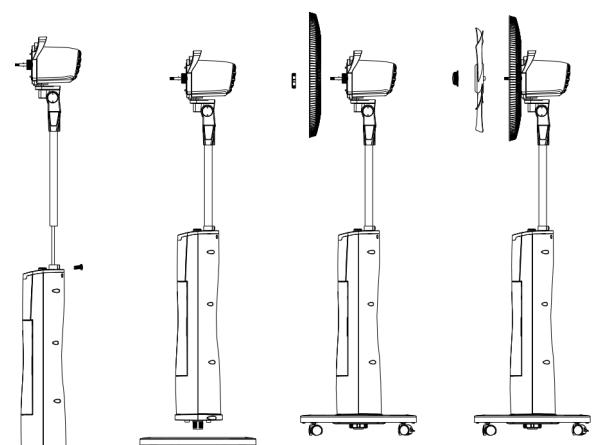
#### СПИСОК КОМПОНЕНТОВ

1. Передняя решетка	7. Винт
2. Гайка для фиксации крыльчатки	8. Корпус регулятора
3. Крыльчатка	9. Основание
4. Гайка задней решетки	10. Гайка основания
5. Задняя решетка	11. Гофрированный шланг
6. Корпус двигателя	12. Контейнер для воды

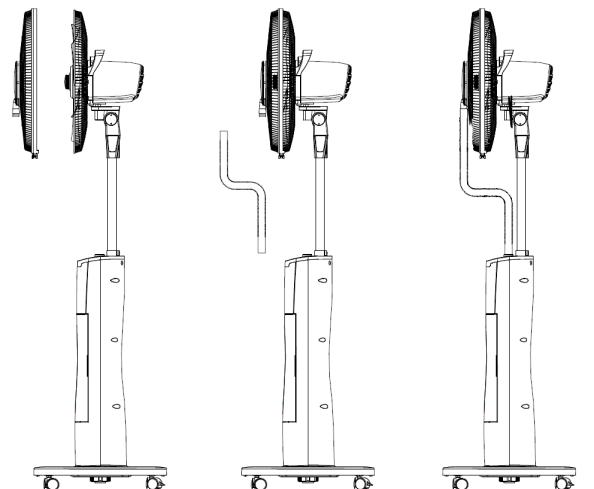
#### ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Извлеките устройство и принадлежности из упаковки. Удалите наклейки, защитную пленку или пластик с устройства.
- Перед первым применением устройства протрите все съемные компоненты влажной тканью. Не используйте абразивные изделия.
- Подключите шнур питания к розетке. (Примечание. Убедитесь, что напряжение, указанное на устройстве (220В–240В, 50/60Гц), и сетевое напряжение совпадают.)

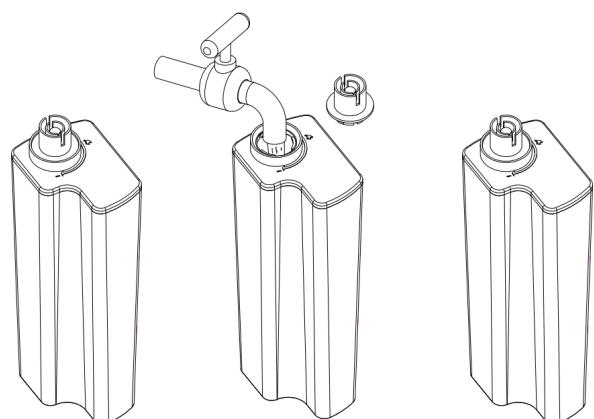
#### Сборка



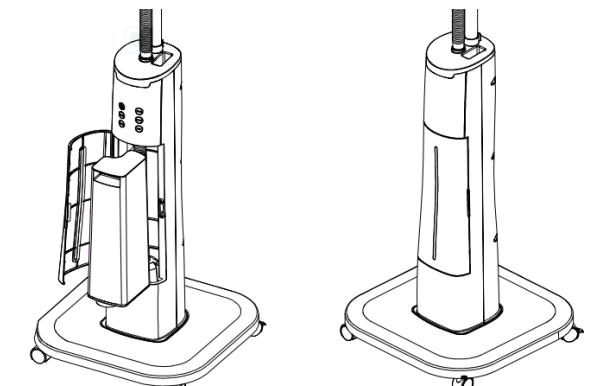
- Закрепите корпус двигателя на корпусе регулятора винтами из комплекта.
- Совместите основание с вентилятором и скрепите их пластмассовыми винтами опоры.
- Точно установите заднюю решетку на корпус двигателя и закрепите ее гайкой задней решетки.
- Установите крыльчатку вентилятора на вал двигателя и закрепите гайкой для фиксации крыльчатки.



- Откройте фиксатор передней решетки и выровняйте ее относительно задней решетки, затем закройте фиксатор и закрепите решетку винтом из комплекта.
- Вставьте гофрированный шланг в корпус регулятора, а распылительную насадку установите на переднюю решетку.
- Откройте контейнер для воды, как показано ниже, чтобы заполнить его водой:



- Вставьте контейнер с водой в корпус регулятора, как показано ниже:



#### УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

##### Ручное управление

- ON/OFF (Вкл/выкл): Включает и выключает вентилятор.
- Частота вращения: Вращается с тремя частотами вращения: низкой (1), средней (2), высокой (3).
- Включение поворота/качания Управляет поворотом влево/вправо Нажмите, чтобы включить, нажмите повторно, чтобы выключить.
- Режим. Воспользуйтесь этой кнопкой для выбора одного из трех режимов: Обычный ветер, Естественный ветер или Медленный ветер.
- Таймер. Если вентилятор включен, устанавливает время автоматического выключения, в выключенном состоянии настраивает автоматическое включение. Можно выставить любое время от 1 до 9 часов.
- Распыление воды. Нажмите, чтобы начать увлажнение.

##### Пульт ДУ



- Необходимы две батарейки AAA.
- Убедитесь, что батарейки вставлены правильно.
- Производите замену двух батареек одновременно.
- Для управления вентилятором нажмите кнопки на пульте ДУ, аналогичные кнопкам на панели управления.

#### ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед очисткой и обслуживанием обязательно отключите питание устройства и выньте вилку кабеля питания из розетки.
- При возникновении накипи, намочите специальным средством на 30 минут и смойте чистой водой.
- Для обеспечения нормального потока воздуха вокруг двигателя, регулярно очищайте задние вентиляционные отверстия двигателя от пыли.
- Протрите внешние части вентилятора мягкой тряпочкой, смоченной в растворе специального средства, не используйте абразивные порошки или средства, чтобы избежать царапин на поверхности вентилятора.



[WWW.TRISTRAR.EU](http://WWW.TRISTRAR.EU)

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87  
5015 BH Tilburg | The Netherlands